

Fatnveeschu Elmises.

92. gada gahjums. ○ Izmahk Jelgawā 7 reisē nedēlā, ari svehtdeenās.

Maksā:
Ekspedīcijā saņemot
par 1 gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . . . 1 . . . 20 . . .
par 1/4 gadu . . . — . . . 60 . . .

Maksā pa pastu pēcuhdot:
par 1 gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . . 1 . . . 50 . . .
par 1/4 gadu . . . — . . . 25 . . .

Maksā us ahrsemem:
par 1 gadu . . . 10 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . . 5 . . . 80 . . .
par 1/4 gadu . . . 3 . . . 50 . . .
par 1 mehnesi . . . — . . . 80 . . .

Izindinajumi maksā: par kātu rāstu rind. 10 f. 1. puš un tēstā 30 f.
Adreses maiņas maksā 10 kap.
Numurs maksā 1 kap.

Nebākāja un ekspedīcija
Jelgawā, Katolu eelā Nr. 42.
Posta laistic Nr. 17.
Rantoris: Rīga, Vainu eelā 30.
Tel. 8260. Posta laistic 286.

Nr. 149.

Swehtdeen, 9. junijā.

1913.

Leel-Sesawas Krahičanas un Ajsdojčanas Raje.

Sihka kredita eestahde ar beedru neaprobeschotu galwoščanu, Jelgawas Lauks. Weedr. namā
Jelgawā, Katolu eelā Nr. 44.

Bilance

31. majā 1913. gadā.

Aktīvā.	Rub. R.	Pasiūvā.	Rub. R.
Kājē un telohs rehkins zitās krediteestahdēs	27,783 88	Weedru dalas	6,355 07
Ajsdevum pret galveneekem	449,735 06	Noguldījumi	794,914 09
Ajsdevum pret nelustamu ihpōshumu	297,462 55	Dividende	230 54
Ajsdevum pret wehrīspapireem	20,975 —	Noguldījumi rentes	2,104 70
Kantora lonts	1,422 11	Ajsdevum rentes	21,525 36
Inventars	1,090 41	Rejerves kapitals	3,840 80
Wehrīspapiri	37,853 05	Konto forenīa rezervs	2,790 91
	836,122 04	Vashadi	4,360 57
			836,122 04

Kājē maksā par noguldījumeem par gadu $6\frac{1}{2}\%$ stātot no noguldīšanas deenas. Noguldījumi atšķabināti no vienīm kāna nodolšiem. Par ajsdevumeem nem $7-8\frac{1}{2}\%$. Kāstu naudas neskaidras netop nemtas. Kāses darīšanas uoteik latru darbdeenu no pulki. 10—2 deenā.

Walde.

Baltijas Lauksaimneeku Savstarpīgā Kreditbeedriba

Maksā par noguldījumeem 6% gadā, uz tekoša reķina 5% . Noguldīts līdz 30. aprīlim 1,782,331 rbl. 70 kap.

Rīga, I. Ķēniņu eelā Nr. 28.

Kreevu adrese: Прибалтийское Общество Взаимного Кредита Сельскихъ

Хозяевъ, Бл. Королевская 28, г. Рига.

Valde: agronomis J. Bisseneeks, tirdzniecības zinību kandidati: E. Ozoliņš, R. Dutcens.

Jelgawas Komeržbanka

Jelgawā, Katolu eelā 44, telefons 62

Jelgawas Lauksaimneekas Beedribas nama.

(1899. g. dibinātā "Jelgawas Lauksaimneekas Beedribas Krahičanas-Ajsdojčanas Sabeedriba" 1912. g. 31. oktobrī pārveidota par "Jelgawas Komeržbanku").

Jelgawas Komeržbanka iðdara vienādošas banku operācijas, tā: peenem noguldījumus, ijsmeidi ajsdevumus, iðdara premiju bīlsēku apdrošināšanu pret amortizāciju u. t. t.

Procentu mehēs: noguldījumeem 6% (neatvelsot kāna nodolši), rehkinu noguldījumeem 5% , ajsdevumeem $6\frac{1}{2}-8\frac{1}{2}\%$. Noguldījumus peenem ari pa pastu pēcuhdoti un tapat tos un winnu prozentus ijsuhta. Adrese: Mītavskomu Kommerčeskomu Banku, g. Mītava.

1913. g. 1. junijā bilanze	6.283.460 r. 83 l.
Noguldījumu kopjuma	4.881.643 „ 69 „
Akziju kapitals un ziti bankā ejošchi drošibas kapitali	1.074.806 „ 29 „

Ahrstā homeopatis
Dr. med. P. A. Helsenkows,
bijusīs konsultants, Wins. Sehāriskās Augstības Leelknājēs
Helenas Pavlononas instituta klinikā. Specieli kānīdās slimībās,
peenem vāsārā pirmdein, treshdein, peeldein no 10—1. Seemā
otdeenās un senurideenās no 6—7
Rīga, Pauluschi eelā 7, dīchwollis 1.

Jelgawas Namneeku Kraji-Ajsd. Sabeedriba

Katolu eelā Nr. 34. Telefons 688.

Atklahla 31. oktobrī 1909. gadā.

No 288 beedreem cemalhats un garan-	309074 r. 10 l.
teis drošibas kapitals	401363 „ 48 „
Bilanze 30. aprīli 1913. g.	345932 „ 25 „

Maksā par noguldījumeem nela neatvelsot:
1) us anglem $6\frac{1}{2}\%$, 2) us anglu anglem un par rehkinu rehkinu 5% gadā, rehkinot no eeguldījumi deenas, un nem par ajsdevumeem $7-8\frac{1}{2}\%$ gadā. Peenem noguldījumus, tā ari ajsdevumū paradu rāsti atšķabināti no kāna nodolšiem.

Noguldījumus peenem un ijsmaksā ari pa pastu.
Darba laiks no 10—2 pēdz pusdeenas.

Adrese: Jelgawas Namneeku Kraji-Ajsd. Sabeedriba (Ссудо-сберегательному Товариществу Митавскихъ Домовладельцевъ).

Walde.

Beetī Rīgas Savstarpejā Kreditbeedriba

Rīga, Tērbatas eelā Nr. 7, telefons 1905.

Bilanze us 1. maiju 1913. g. 2,625,635 rbt. 57 kap.

Garantetais drošibas kapitals 3,569,275 „ 60 „

Kreditbeedribas maksā:

1) par noguldījumeem us laiku 6% .
2) us nemotelu laiku 5% .
3) us ielsēku rehkinu 5% .

Peenem velselus ekoščanai un iðdara naudas pārvedumus us vijam Kreevijas pilšēlam,

apdrošināja premiju bīles pret amortizāciju.

NB. Noguldījumus peenem un ijsuhta ari pa pastu.

Darba laiks no pulkiens 10—3.

Kreditbeedribas aprehīna:

1) par mēselu distonu $6-9\%$.
2) ajsdevumeem pret kālam 8% .

Swarigakais no satura:

Wahrds beedribu wadiščanas labā.

Stahwollis Turzijā.

Oīshwes tragedijas starpziehleens.

Wahrds beedribu wadiščanas labā.

(Eisuhitijums).

Mehds teist, ka beedribas bwehfele ir beedribas

Grahmatweschau

latev māhiās war pamai. išmāhiātēs jaun muhū aismugurāto „Grahmatweschu Skola“

ležājās. „Grahmatweschu Skola“ eetezama lā cehahejeem, tā arī teem, kuri jau deiguschi fahdus grahmatweschau fuhjus tā wehrtigō papildinajums. Karts „Grahmatweschu Skola“ māhiellis, pehj ateeziga eshamena isturešchanas, dabū grahmatweschau attestati. Prospelus pret 14 lap. pošmarkās ijsjuba Sabeedribas „Komersants“ lantoris, Riga, Stabu eelā Nr. 50.

Pasta adrese: Riga, pasta kafe Nr. 1285.

Muischās teek pahrdotas:

1) Bolinjās gubernā, Dvručskawas apriņķi, pēc Līstwinas jaħħas, 16,000 defetinas jemis ar mahjam. 2) Bolinjās gubernā, Rāvenstawas apriņķi, pēc Selnas jaħħas, 28,000 defetinas. — Muischās teek pahrdotas pilnā fahħaw, daħħas jeb arī gabalinos daħħodas leelumos. Pahrdosħanas noteitumi mibkittinom. Beprajji, adrejet: r. KIEBЪ, Kreshatnikъ № 25, kv. 12, Vladimiру Pavlovichu Kozakewichu.

Pumpji, uguns sprizes, motori

un wiħdas mašinas industrijai un ruhpnezzibai.

Pasħawu tippis 40 gadeem.

Seħħi veedħaw:

Hugo Herman Meyer, Riga.

Vaħallislawenais
frēms

Rasi mi Metamorfosa.

Weenigi atħiftas no roħam f-

meiteem vaħall-

Bej iċhanbam radikals li-

ħalli, netihru,

nodegħu, grumbainu un zitodi

defektu għixi.



Jumtu papes un darwas fabr.

„Gudron“

I. Lubanis eelā 39.

Bogotarvoju jumtu papes veħġi stipri pa-

pildinata, pahrlubata simiha fahħaw,

żonx fu manas fabritas pape nefalih-

dūnajami isturigala. Szavus raħxojus

mus dodu pilnig u galwoħxanu. Szavus

jem fotoros konturenjes. Zemm rahditajus

iflaħtu u pprerafjumu.

Isħarū wihs jumtu flahħcha-

nas darbus.

Teleg्रāmu adreß: „Gudron“, Riga.

Telefons 13-49.

Iħpaċ-ċneels

J. Sprogis.

Weħschu plakati

15 kap. gabala

dabonam

Grahmatruhp. Ekonom. Sabeedribas
drukatrawa,

Jelgawā, Katolu eelā Nr. 7.

Drukats Grahmatr. Ekonom. Sab., agr. G. Landsbergs drukatrawa, Jelgawa.

Jaunlaiku razionali cerihkotam moderneezibam

wiśiwarigħafais ir labi mašchinu parejha iż-żejt!

„Alfa-Laval“ separatori 1,300,000 leetosħanā.

„ASTRA“ mašchinas un aparati no wiśleelatās moderneezibu mašchinu fabrikas paċċau.

Sweesta kuhleji, sweesta apstrahdataji, filditaji, faldetaji, peena trauki u. z.

Sweesta un peenfaimmeezibas peederumi.

Pee jauneetai, pahrbu ħwem un jau pastahwosħu moderneezibu uslaboħħħas, planus, zenu apreħxim, kā ari insħeneera un tekniku isbraużenius u weetas, pēe pirmu ppreprajha dod par briħu.

NAFTAS MOTORI.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.

Teleg. Adr.: Alfanobel-Riga.

Telefons 72-11.

Slimeem

Slimos, kuri leito Poehla sperminu, puhlos apmaħnit ar-

daħbi folosħam reklamam no seħħi d'sels īħidhera, pē-

lam aktarri seħħiżi rellamis preeved fahni un aktarlas u

ahxemju mahiżi wahrdeem un puhlem, kuri pat nsej-

ħeos preparatiu redsejħu. Meħs iż-żgħad par jidu peenah-

ħum, aħsargent slimos no iż-żgħix mill-żon ġil-żon preparat, kurem

naw nelas lopejx ar Poehla sperminu, bet beejchi fatur weje-

ħiġi lat-tiegs wieħel. Neirastenijas, weżjuma nevveħħa,

diġiūna nevveħħla, histerijas, nevalgħijs, mafan-

ħas, diluna, nifilja, d'sħidu ħabba, f'id-doktora,

(aptaukosħanās, valhekkosħanās, mokordi u), ar terju

valhekkosħanās, all-holiksmu, mugura, swasen

iż-żgħixxha, trekkas, slimbi, waħjum, vaħreju

lesħanās un zitħos gadju minn il-ġaġi u

POEHLA sperminu

egħiex spihħo kieni ponak, par kurem leejina ewieħ-

rojalo mahiżu iñiha u aħsejha noweħrojumi wiċ-

ja. Wajadligx ppreġġi cewheriha noxaħħiha

Spermin — Poehl un aktarlees no wiċċem daqħadu

noxaħħiha iż-żgħid u iż-żgħid u iż-żgħid u iż-żgħid u iż-

literaturu par sperminu, kien iż-żgħid u iż-żgħid u iż-

poħġiha sperminu, kien iż-żgħid u iż-żgħid u iż-

un apoteelu prejeshu magasindas.

POEHLA sperminu

egħiex spihħo kieni ponak, par kurem leejina ewieħ-

rojalo mahiżu iñiha u aħsejha noweħrojumi wiċ-

ja. Wajadligx ppreġġi cewheriha noxaħħiha

Spermin — Poehl un aktarlees no wiċċem daqħadu

noxaħħiha iż-żgħid u iż-żgħid u iż-żgħid u iż-żgħid u iż-

literaturu par sperminu, kien iż-żgħid u iż-żgħid u iż-

poħġiha sperminu, kien iż-żgħid u iż-żgħid u iż-

un apoteelu prejeshu magasindas.

ORGANOTERAPETISKS INSTITUTS

PROFESSORS DR. POEHL & D. L.

KEISARISKA PILSGALMA

PEEGAHDATAJI

ST. PETERBURGA.



Slimeem
Spermin — Poehl & D. L.
Organotherapy Institute
Prof. Dr. Poehl & Fils
St. Petersburg Russia

Patentēs wihs jumtu papes veħġi stipri pa-

pildinata, pahrlubata simiha fahħaw,

żonx fu manas fabritas pape nefalih-

dūnajami isturigala. Szavus raħxojus

mus dodu pilnig u galwoħxanu. Szavus

jem fotoros konturenjes. Zemm rahditajus

iflaħtu u pprerafjumu.

Isħarū wihs jumtu flahħha-

nas darbus.

Telegħiex adreß: „Gudron“, Riga.

Telefons 13-49.

Iħpaċ-ċneels

J. Sprogis.

Jaunlaiku razionali cerihkotam moderneezibam

wiśiwarigħafais ir labi mašchinu parejha iż-żejt!

„Alfa-Laval“ separatori 1,300,000 leetosħanā.

„ASTRA“ mašchinas un aparati no wiśleelatās moderneezibu mašchinu fabrikas paċċau.

Sweesta kuhleji, sweesta apstrahdataji, filditaji, faldetaji, peena

traufi u. z.

Sweesta un peenfaimmeezibas peederumi.

Pee jauneetai, pahrbu ħwem un jau pastahwosħu moderneezibu uslaboħħħħas, planus, zenu apreħxim, kā ari insħeneera un tekniku isbraużenius u weetas, pēe pirmu ppreprajha dod par briħu.

Naftas Motori.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.

Teleg. Adr.: Alfanobel-Riga.

Telefons 72-11.

Naftas Motori.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.

Teleg. Adr.: Alfanobel-Riga.

Telefons 72-11.

Naftas Motori.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.

Teleg. Adr.: Alfanobel-Riga.

Telefons 72-11.

Naftas Motori.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.

Teleg. Adr.: Alfanobel-Riga.

Telefons 72-11.

Naftas Motori.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.

Teleg. Adr.: Alfanobel-Riga.

Telefons 72-11.

Naftas Motori.

Sabeedr „ALFA-NOBEL“ SW. Peterburgā.

Baltijas Moda: Riga, Gertrudes eelā Nr. 30.